



CONTAINER

Informations à l'attention des clientes et des clients

www.getag.ch team@getag.ch

Numéro 10 mai 2015

GETAG fête ses 25 ans

Ce qui commença un 1^{er} novembre 1990 à Hägendorf dans un simple bureau des combles de la maison de famille près du Kirchweg comme une entreprise individuelle est devenu, en à peine 25 ans, une PME florissante avec plus de 20 employés et collaborateurs.

Le fondateur, Peter Grepper, aujourd'hui encore membre du conseil d'administration, avait eu, à une époque où le secteur du recyclage et de la gestion des déchets n'était encore qu'à ses débuts, la sagesse de prévoir que les quantités toujours croissantes de déchets poseraient un problème à la société.

Dans un premier temps, l'idée était d'optimiser la logistique de la collecte. Peter Grepper, qui travaillait auparavant dans le secteur des poids-lourds, avait à l'époque reconnu qu'une nouvelle génération de véhicules de transport – camions-grues à crochets et appareils à bras – allaient jouer un rôle important dans ce sec-

teur. Ainsi, l'entreprise démarra son activité par l'importation de bennes de grand volume

à crochet revêtus d'une couche de base avec multipack sur des wagons de transport de véhicules sur rail en provenance de Hongrie à la société *Taufers* implantée à Olten ce qui a permis à chaque client de choisir la couleur de sa propre marque et de mettre les conteneurs à la disposition des clients dans un délai de trois jours seulement. Les clients ont alors rapidement exprimé le besoin de

pouvoir compacter les déchets collectés. À la recherche d'un produit de qualité supérieure, la société a réussi dès 1990 à décrocher un contrat de représentation de la société allemande *Husmann*. Cette coopération fructueuse existe toujours et a fait de GETAG l'un des leaders du marché des compacteurs et des installations stationnaires de transbordement de déchets. GETAG a également été la

Suite à la page 2

Mon point de vue



Il y a 25 ans déjà que la société GETAG Entsorgungs-Technik AG a été fondée. Nous sommes fiers de pouvoir fêter nos 25 ans d'existence cette année! À cette occasion, je tiens à exprimer mes remerciements à nos fidèles clients. Vos exigences sont pour nous la motivation pour vous

proposer les meilleurs produits et services. Nous allons tout faire pour continuer à répondre à vos exigences au cours des 25 années à venir.

Je souhaite également profiter de cette occasion pour remercier mon père et fondateur de l'entreprise. C'est grâce à son engagement sans faille tout au long de ces années que la société GETAG a pu devenir ce qu'elle est aujourd'hui!

Avec ma sœur, Nicole, et nos collaborateurs et collaboratrices, nous allons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour continuer à mener les activités de l'entreprise avec succès.

Depuis que nous avons emménagé dans nos nouveaux locaux à Fülenbach, nous avons accordé une importance toute particulière à la structuration et au développement de notre service de gestion des relations client. Entre temps, nous nous mobilisons avec six véhicules de service entièrement équipés et autant de techniciens de service motivés partout en Suisse. En outre, trois techniciens travaillent dans nos ateliers où nous nous chargeons des travaux de réparations plus importants et des révisions. Notre équipe chargée des relations clients est complétée par notre service chargé des pièces détachées ainsi que par la direction responsable du service client. Forte de cette organisation des relations clients, nous sommes en mesure d'offrir à ceux-ci une véritable plus-value.

Le prochain salon *Suisse Public* aura lieu du 16 au 19 juin 2015 à Berne. Cette année, nous avons imaginé quelque chose de tout à fait particulier. Venez nous rendre visite sur le terrain en plein air, au stand n° 110, et laissez-vous surprendre. Vous trouverez plus d'informations sur les produits exposés à la page 4.

Enfin, je tiens à vous signaler, chères lectrices, chers lecteurs, la nouvelle vidéo de présentation de notre entreprise. N'hésitez pas à regarder la vidéo sur notre site web et de nous laisser vos remarques et commentaires! Ce que je peux vous promettre est que je ne risque pas d'envisager une carrière comme comédien – Je préfère m'occuper «d'idées pour les déchets»!

Cordialement,
Yvan Grepper, Directeur général



GETAG Entsorgungs-Technik AG
à Fülenbach de nos jours

première entreprise à commercialiser une presse à balles rondes pour la compression et le stockage des déchets ménagers en Suisse.

La société KVA Saint-Gall a été la première à être équipée d'une telle installation. À partir de l'année 1995, le recyclage du bois commençait à connaître un développement fulgurant. Ceci a conduit à une augmentation du besoin en puissantes machines de broyage. Les premiers hacheurs de bois ont également été commandés à la société *Husmann*. Face à l'accroissement constant des exigences sur le marché vis-à-vis des machines utilisées, la société s'est lancée dans une coopération avec l'entreprise autrichienne *Komptech*. Ce partenariat est, lui aussi, devenu une success-story similaire à celle du partenariat avec la société *Husmann*. La coopération avec *Komptech* a permis à GETAG de pénétrer un nouveau marché – celui lié aux techniques de compostage. Les machines de criblage à étoiles de chez *Komptech* sont utilisées sur presque tous les sites de compostage installés en Suisse.

Afin de proposer une gamme complète de service aux nombreux clients GETAG dont les activités se situent dans le secteur de la gestion des déchets, la société a acquis les droits de distribution des presses à balles horizontales d'*Europress*. GETAG compte de nombreuses municipalités et intercommunalités parmi ses clients. Grâce au récent partenariat avec la société *Bauer*, il nous est désormais possible de satisfaire également les besoins des points de collecte publics superficiels ou souterrains.

Afin de mieux pouvoir servir les clients en Suisse romande, la société GETAG Romandie SA, dont le siège est situé à Denges, a été fondée en 2008. C'est enfin en 2011 qu'a été posée la première pierre du nouveau bâtiment comportant les ateliers, les stocks de pièces détachées et les bureaux de la société à Fulenbach, où travaillent aujourd'hui dix-sept personnes dans les services clients et huit employés et employées administratives. Ceci a également été l'occasion pour le patron, Peter Grepper, de transmettre progressivement les rennes de l'entreprise à ses enfants Nicole et Yvan.

Comme l'a souligné à plusieurs reprises le patron historique lors de l'inauguration des nouveaux locaux, la société GETAG Entsorgungs-Technik AG ne serait jamais devenue ce qu'elle représente aujourd'hui, si elle ne pouvait pas compter sur la contribution et l'engagement de ses nombreux employés et employées, fidèles et responsables.

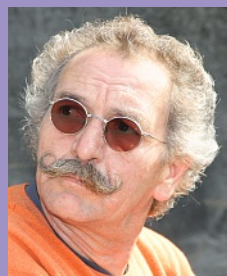


Avant – conteneur à crochets sortant de l'atelier de peinture prêt à être enlevé



Avant – le patron en compagnie de sa fille Nicole en train de marquer les conteneurs en personne

INTERVIEW



Franz Lüthi

On le constate au premier coup d'œil: Franz garde en toutes circonstances un calme olympien, ce qui lui permet de relever de main de maître les défis techniques quotidiens qui se posent chez GETAG – principalement en lien avec le système CTS – le plus polyvalent des systèmes de collecte et de transport d'ordures.

Avant de travailler pour GETAG, il était déjà très impliqué dans le développement et la mise en œuvre du système chez CTS.

Il dit de lui-même qu'il est un fanatique de technique. On le croit sans peine, il n'y a rien à ajouter. On notera qu'il ne possède pas de poste de télévision car il préfère passer son temps libre dans son propre atelier.

Quels sont de votre point de vue les principaux avantages et inconvénients du système CTS de collecte et de transport des déchets?

Les avantages sont nombreux: Rationalisation des coûts de transport et de collecte, ce qui réduit le trafic sur les routes et diminue la pollution; réduction des frais de carburant et de l'impôt RPRP, utilisation mutualisée de l'appareil sur les services de collecte ou les véhicules à crochets normaux.

Un autre avantage important: la qualité supérieure. Ce système ne pose que très rarement de problèmes et n'exige que très peu de réparations!

Que fait un mécano-bricoleur pendant son temps libre?

Précisément, trafiquer tout genre de moteurs et de machines. Cela me passionne! J'adore maîtriser une machine. Dans ce contexte, il ne me reste guère de temps pour d'autres choses, le sport ou d'autres passions. J'adore écouter de la musique des années 70 et 80. Spontanément je pense à Joe Cocker, aux Stones, à Pink Floyd et naturellement aussi à J.J. Cale.

Vous n'êtes pas membre d'une association?

Étant donné mes horaires relativement irréguliers, cela m'est presque impossible. De temps en temps, j'ai un peu de jardinage à faire. Et ensuite il se peut que je profite d'un verre de vin – un bon vin n'étant pas nécessairement un vin cher – et j'adore savourer mon plat principal, du pain soufflé à la vapeur, une compote faite maison et des fruits rouges.

Portrait chinois:

Bière ou vin? *Vin! La bière ne me sert qu'à attraper des escargots.*

Gymnastrada ou fête de la lutte suisse? *Ni l'un, ni l'autre*

Helene Fischer ou Gotthard? *Gotthard*

Tondre la pelouse ou la fumer? *La tondre*

Scania ou Saurer? *Scania, Volvo et MAN*

Tom Lüthi ou Tom & Jerry? *Les deux*

Berne ou Bangkok? *Berne*

Diesel ou hybride? *Diesel-hybride (technologies récentes)*

Moustache ou rasé? *Clairement la moustache*

Conteneur KEZO pour boues



! NOUVEAU!



Dans l'incinérateur à déchets KEZO sur le site de Hinwil, une installation complète pour le recyclage de boues sèches issues du processus de combustion de l'incinérateur est actuellement en cours de construction. Ce nouveau procédé de recyclage permettra de récupérer encore plus de substances de valeur se trouvant dans la boue.

Les premiers résultats de l'installation d'essai ont été très prometteurs, si bien que le pas vers l'installation de cet équipement plus important a été maintenant franchi.

La boue sèche produite provenant du processus de combustion est naturellement très poussiéreuse. Ceci implique des exigences considérables vis-à-vis des récipients de transport.

Le premier appel d'offres portant sur la faisabilité technique et ayant exigé un travail d'ingénierie approfondi a été satisfait parfaitement par notre fournisseur *Husmann*, si bien que nous avons obtenu le marché de la construction des premiers récipients.

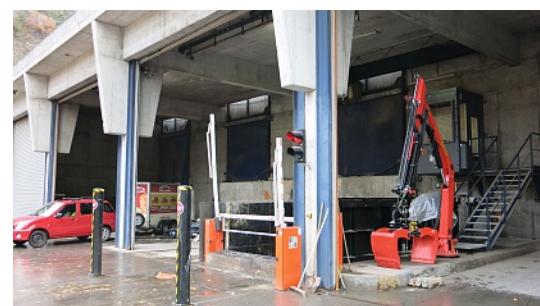
Dans la mesure où l'ensemble du processus de manipulation et logistique se fera de façon automatique, les volets d'alimentation et de vidage doivent, eux-aussi, être actionnés automatiquement. Par ailleurs, il est impératif d'assurer que l'ensemble du processus ne libère pas de poussières dans l'environnement. Les récipients sont conçus pour être transportés sur rail et peuvent également être transportés aussi bien sur un poids-lourd qu'avec les systèmes de transport ACTS.

KVA Gamsen – Broyeur Metso type M&J 6000

! NOUVEAU!

En septembre de l'année passée, le nouveau modèle de broyeur de *Metso*, un M&J 6000, a été mis en service au sein de l'incinérateur de Gamsen, pour remplacer un broyeur existant. L'un des défis a consisté à assurer la sécurité du matériel livré lors du déchargement directement du poids-lourds vers la trémie du broyeur. À l'aide d'une boucle à induction intégrée au sol, un système de batterie innovant et une commande optimisée, une solution a été trou-

vée et mise en œuvre avec succès. Grâce à la cabine située en surplomb, l'opérateur garde toujours une vue d'ensemble complète de la situation. Et grâce à l'augmentation massive du débit du nouveau broyeur, les entreprises n'ont quasiment plus de temps d'attente à subir lors du déchargement.





SUISSE PUBLIC

Exposition suisse pour les collectivités publiques

Berne, 16–19.6.2015

Stand n° 110
(terrain en plein air)

Le premier salon spécialisé «historique Suisse Public s'adressant aux entreprises et aux services publics suisses aura lieu du 16 au 19 juin 2015 au parc des expositions BernExpo. La société GETAG Entsorgungs-Technik AG aussi sera présente sur place avec un stand sur le terrain en plein air. En point d'orgue, nous vous proposons de vous présenter, en taille réelle, quelques composants de la plate-forme modulaire de gestion des déchets INNO.V.E.R.T. Vous aurez également la possibilité d'assister à la

présentation d'une partie de notre gamme de produits, comme les réservoirs de surface ou enterrés de collecte *Bauer*, une presse à balles de *Bramidan*, le compresseur à vis *H&G*, un compacteur de *Husmann* et un véhicule équipé de notre système de transport et de collecte CTS (route-rail).

Rejoignez-nous sur le *terrain en plein air, au stand n° 110*, et laissez-vous surprendre!

Baden-Baden, accueillera du 11 au 13 juin 2015 pour la quatrième fois le salon *recycling aktiv*, important le secteur du bâtiment et du recyclage. Différentes démonstrations pratiques de machines auront lieu en plein air. Nous y seront représentés auprès de nos fournisseurs sur le *stand A 702* de la société *Mörschen GmbH*, avec le séparateur de matières sédimentaires *Wash-Bear* et, sur le *stand A 504*, auprès de la société *Europress Umwelttechnik*, avec les presses à canal.

L'équipe GETAG vous attend avec impatience!

recycling aktiv

4. Demonstrationsmesse
für Recycling-Maschinen und -Anlagen

11.–13. Juni 2015

Baden-Airpark, Flughafen Karlsruhe/Baden-Baden

Stand A 702
Mörschen GmbH

Stand A 504
Europress
Umwelttechnik



Mauro Favaretto vient renforcer l'équipe du service client

Depuis début mars 2015, notre équipe du service client a été renforcée par l'arrivée de Mauro Favaretto. Il dispose de connaissances techniques approfondies et sera responsable des gammes de produits *Bauer* et des systèmes de collecte en surface et souterrains ainsi que les plateformes modulaires de gestion des déchets INNO.V.E.R.T.

Il sera en outre chargé de conseiller notre clientèle dans le domaine des compacteurs et des presses à balles ainsi que par rapport aux bennes multilift et aux multibennes. Profitez-vous aussi de l'occasion pour faire personnellement la connaissance de Monsieur Favaretto au salon *Suisse Public* à Berne.

**Numéro
de service client**

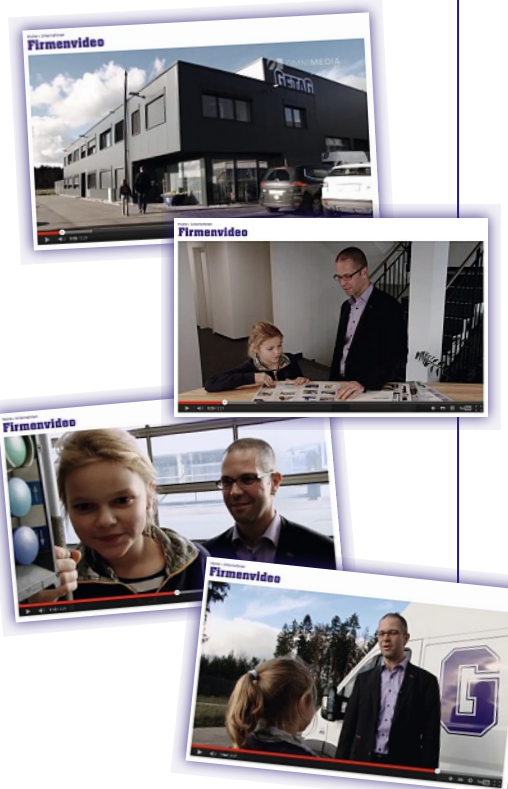
Ce numéro est resté le même.
Pour nous contacter, composez le
+41 79 569 53 58

NEWS



**Regardez notre nouvelle
vidéo de présentation:
Leonie découvre GETAG**

à l'adresse www.getag.ch



Impressum

CONTAINER paraît
avec un tirage de
4000 exemplaires.



GETAG Entsorgungs-Technik AG
Industrie Allmend 35, CH-4629 Fuluibach
Téléphone +41 62 209 40 70
Fax +41 62 209 40 79
E-mail: team@getag.ch
Site web: www.getag.ch

**Visitez notre site web pour en
savoir plus sur la technique de traite-
ment des déchets très économique
de GETAG. Vous nous trouverez à
l'adresse suivante:**

www.getag.ch